



Gabriel Moreira

ABOUT

Professional linguist with many years of experience in translation, proofreading, editing, QA testing, creative writing, transcreation, storytelling, photography, and project management. Main strengths: hyper-focus, reliability, and attention to detail.

CONTACT

Email: jgabriel86@gmail.com

Instagram: [@jg_camattari](https://www.instagram.com/jg_camattari)

Phone: +34614091844

Location: Ourense, Galicia, Spain

EDUCATION

SOUTH SEAS FILM & TV SCHOOL, 2009

Diploma in Film & TV Production

UNIVERSITY OF BRASILIA, 2008

BA, Translation Studies

LANGUAGE SKILLS

NATIVE LEVEL

Portuguese, English

ADVANCED LEVEL

Spanish

BASIC/INTERMEDIATE LEVEL

Italian, French, German, Mandarin, Japanese

COMPUTER SKILLS

BASIC

Microsoft Office, Adobe Creative Suite

TMS/CAT TOOLS

Trados, WordFast, LTB Xliff Editor, MemoQ

WORK EXPERIENCE

TRANSLATOR/TRANSCREATOR

Main Clients:

- adidas
- Adobe
- Epic Games Store
- Riot Games
- U.S. Department of Education
- State of California
- Inter-American Development Bank
- SANS Institute

Agencies:

- CAL Interpreting and Translations, California
- Accu Solutions, Canada
- Terra Translations, Argentina
- Acclaro, U.S.

Past Clients:

UNESCO, Microsoft, Avaya, Siemens, Spotify, Bosch, Indra, Gamesa, Copa Airlines, Accor Hotels, Santander, Unisys, Mapfre, among many others.

QA TESTER

- Intel via Summa Linguae
- Canva via DEPT

PROJECT MANAGER | 2007

- Intertek Production Services, Hong Kong

PROJECT MANAGER | 2006

- Mukade Technical Documentation, China

REFERRAL

MARISE CARVALHO

Colleague at SANS Institute
marisecarvalhodeakin@gmail.com

MERITXELL ASENSIO

Project Manager, Oliver
MeritxellAsensio@oliver.agency